

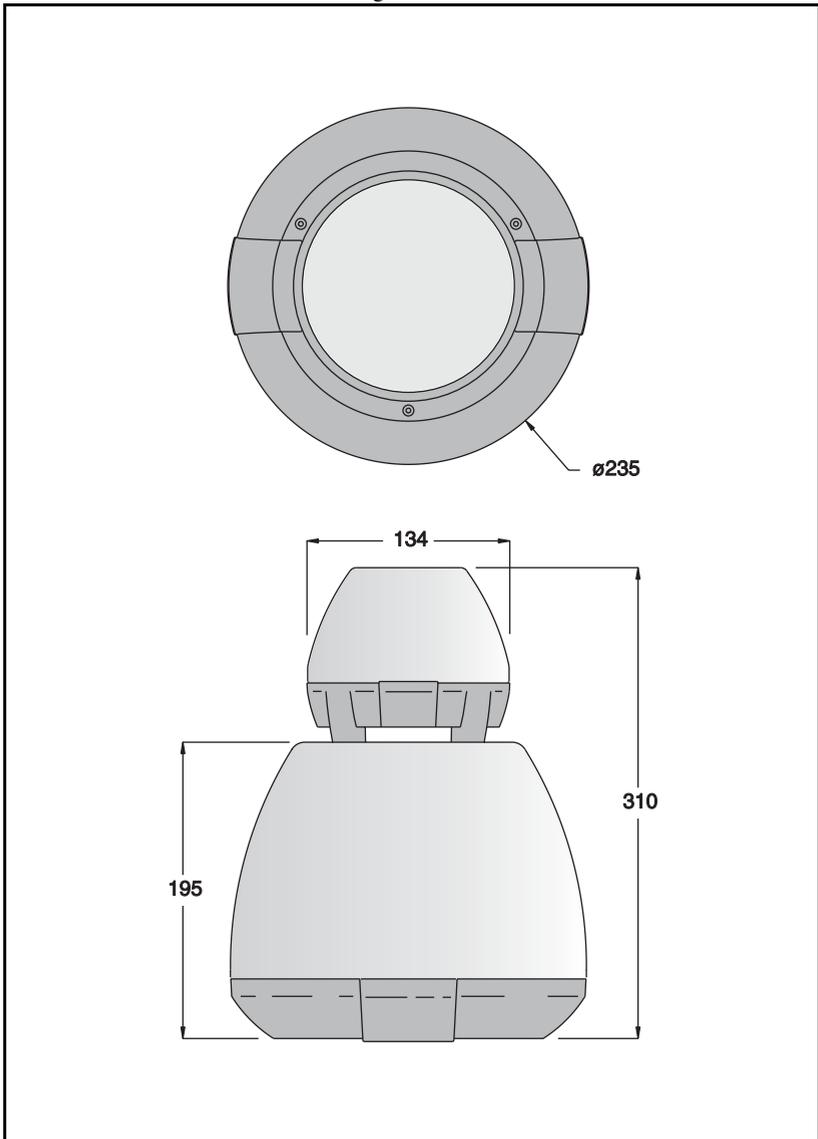
Alien 02 Spot

Bedienungsanleitung



Alien 02 Serie

Alle Maßangaben in Millimeter



© 2002 Martin Professional A/S, Denmark.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf, egal auf welche Weise, ohne Genehmigung der Martin Professional A/S, Dänemark, vervielfältigt werden.
Rev. 021011 MG C

Einführung	4
Sicherheitshinweise	4
Installation	6
Lieferumfang	6
Montageort und Orientierung	6
Anschluss des Alien 02 Spots an eine 150W Single Base	8
Betrieb	10
Streuwinkel	11
Tauschen der Linse	11
Flügelstore	13
Installation	14
Wartung	15
Austausch des Leuchtmittels	15
Optimierung der Lampenjustage	17
Reinigung	18
Technische Daten	19

Vielen Dank für Ihre Wahl des Martin Alien 02 Spot. Der Alien 02 Spot ist ein 150 Watt Farbwechsler mittlerer Leistung für feste Installation im Innenbereich. Er verfügt über stufenlose CMY Farbmischung und einen Vollbereichsdimmer. Die Alien 02 Spot kann mit jeder DMX-Steuerung gesteuert werden.

Die Alien 02 Serie besteht aus verschiedenen Scheinwerfern und Zubehör:

- Alien 02 Spot - ein stehend oder hängend montierbarer Scheinwerfer
- Alien 02 Pendant - eine Hängeleuchte
- 150W Single Base - versorgt einen Alien 02 mit Spannung und steuert die Funktionen des Scheinwerfers
- Tragarme unterschiedlicher Länge für den Alien 02 Spot
- Verlängerungskabel für größere Distanzen zwischen Alien 02 Spot und Alien 02 Scheinwerfer
- 36° Fresnellinse
- 90° x 70° Strahlformungslinse
- Prismenlinse
- Flügeltore

SICHERHEITSHINWEISE

Warnung! Dieses Gerät ist nicht für den Heimgebrauch konzipiert.

Von diesem Produkt gehen Gefahren für Leib und Leben durch Feuer und Hitze, elektrische Schläge, ultraviolette Strahlung, Lampenexplosionen und Absturz aus. **Lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie das Gerät anschließen oder montieren.** Befolgen Sie die unten aufgeführten Sicherheitshinweise und beachten Sie alle in diesem Handbuch oder auf dem Gerät gegebenen Warnungen. Wenn Sie Fragen bezüglich des sicheren Betriebs dieses Geräts haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Martin-Händler oder die 24h- hotline von Martin (+45 70 200 201).

Schutz vor elektrischen Schlägen

- Trennen Sie das Gerät allpolig vom Netz, wenn es nicht in Betrieb ist und bevor Sie das Leuchtmittel, Sicherungen oder andere Komponenten entfernen oder installieren.

- Erden Sie das Gerät immer elektrisch.
- Verwenden Sie nur Spannungsquellen, die den örtlichen und allgemeinen Sicherheitsvorschriften entsprechen und mit einer Überlastsicherung und einem Fehlerstromschutzschalter (FI- Schalter) abgesichert sind.
- Setzen Sie das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Überlassen Sie alle Wartungs- und Servicearbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, qualifizierten Technikern.

Schutz vor UV-Strahlung und Lampenexplosion

- Betreiben Sie das Gerät nie, wenn Abdeckungen und/oder Linsen fehlen oder beschädigt sind.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Öffnen zum Tausch des Leuchtmittels mindestens 5 Minuten abkühlen. Tragen Sie Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.
- Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl. Setzen Sie sich niemals der Strahlung eines ungeschützten, gezündeten Leuchtmittels aus.
- Tauschen Sie das Leuchtmittel, wenn es defekt oder verbraucht ist.

Schutz vor Verbrennungen und Feuer

- Überbrücken Sie niemals die Temperaturschutzschalter oder Sicherungen. Ersetzen Sie defekte Sicherungen immer durch Sicherungen mit der spezifizierten Stärke und Geschwindigkeit.
- Der Sicherheitsabstand zu brennbarem Material (Plastik, Holz, Papier etc.) muss mindestens 1 Meter betragen.
- Der Mindestabstand zur beleuchteten Fläche muss 0,5 Meter betragen.
- Der Freiraum um die Be- und Entlüftungsöffnungen des Geräts muss mindestens 0,1 Meter betragen.
- Bedecken Sie die Linse nie mit Filtern oder anderem Material.
- Das Gehäuse des Geräts kann bei Raumtemperatur (25° C) bis zu 55° C warm werden. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es berühren.
- Das Gerät darf nicht verändert werden. Verwenden Sie nur originale Martin-Ersatzteile.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen (Ta) über 40° C.

Schutz vor Verletzungen durch Absturz

- Wenn das Gerät über Grund montiert wird, müssen Sie sich vergewissern, dass die tragende Struktur mindestens für das 10-fache Gewicht aller installierten Geräte ausgelegt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Abdeckungen und die Befestigungsklemmen sicher befestigt sind.
- Sperren Sie bei Montage oder Demontage den Arbeitsbereich unterhalb des Geräts.

Dieser Abschnitt beschreibt allgemein die Montage des Geräts und den Anschluss an Daten- und Stromversorgungsleitungen. Die Installation soll von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden.

LIEFERUMFANG

Der Alien 02 Spot wird mit folgendem Zubehör geliefert:

- Philips CDM-SA/T 150 W Entladungslampe (installiert)
- Bedienungsanleitung

MONTAGEORT UND ORIENTIERUNG

Der Alien 02 Spot ist für die Montage an einem Befestigungsarm vorgesehen. Befestigungsarme sind in verschiedenen Längen verfügbar. Sie können als Bodenstativ, für Wand- oder Deckenmontage verwendet werden. Die Befestigung erfolgt mit 6 mm Schrauben (nicht im Lieferumfang).

Die am Alien 02 Spot befestigten Daten- und Stromversorgungsleitungen sind 1 Meter lang. Wenn die Entfernung zwischen Leuchte und Alien 02 Single Base mehr als 1 m beträgt, müssen Sie Verlängerungskabel verwenden. Martin Professional bietet verschiedene Längen bis zu 16 Meter Abstand an. Denken Sie bei der Installation daran, dass 16 m der maximal zulässige Abstand zwischen Leuchte und Ballast sind.

Montieren Sie den Alien 02 Spot nur in gut belüfteter Umgebung. Der Montageort muss folgende Forderungen erfüllen:

- Mindestabstand zur beleuchteten Fläche: 0,5 Meter
- Mindestabstand zu brennbarem Material: 1 Meter
- Das versehentliche Berühren der Leuchte muss ausgeschlossen sein.

Montage des Befestigungsarms

Beachten Sie, dass alle Maßangaben in Millimetern gegeben sind.

Vorbereitung

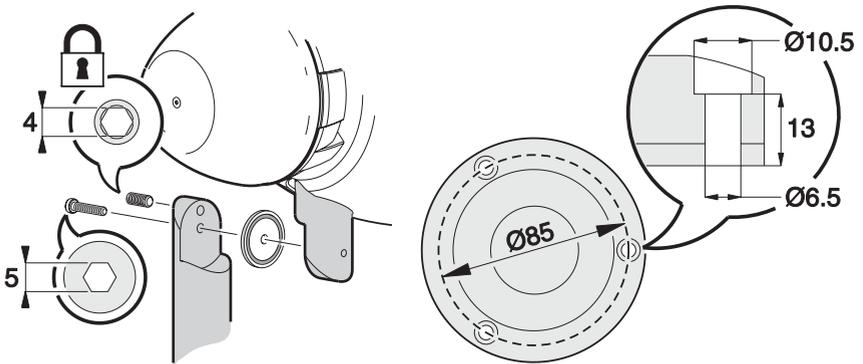
Die benötigen folgendes Installationsmaterial:

- Für die Montage des Arms am Alien 02 Spot eine 4 mm und eine 5 mm Inbusschraube.
- Für die Montage des Arms an der tragenden Struktur 3 M6-Schrauben (Ausführung abhängig von der tragenden Struktur) und entsprechendes Werkzeug.

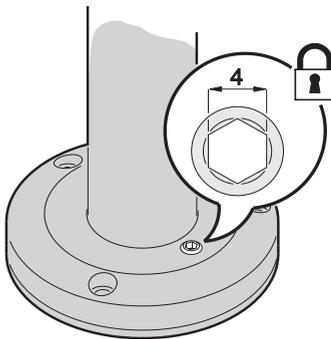
Installation

Die folgenden Schritte müssen nicht unbedingt in der aufgeführten Reihenfolge ausgeführt werden. Manchmal ist es einfacher, erst den Befestigungsarm an der tragenden Struktur und dann am Alien 02 Spot zu befestigen.

- 1 Montieren Sie den Befestigungsarm mit dem mitgelieferten Zubehör am Alien 02 Spot. Ziehen Sie die 4 mm Inbusschraube, die der Fixierung der Leuchte in der gewünschten Stellung dient, erst nach dem Ausrichten der Leuchte fest.



- 2 Montieren Sie die Basis des Arms mit passenden M6-Schrauben.
- 3 Richten Sie die Leuchte horizontal und vertikal aus. Ziehen Sie die 4 mm Fixierschrauben an der Leuchte und der Basis des Arms fest.



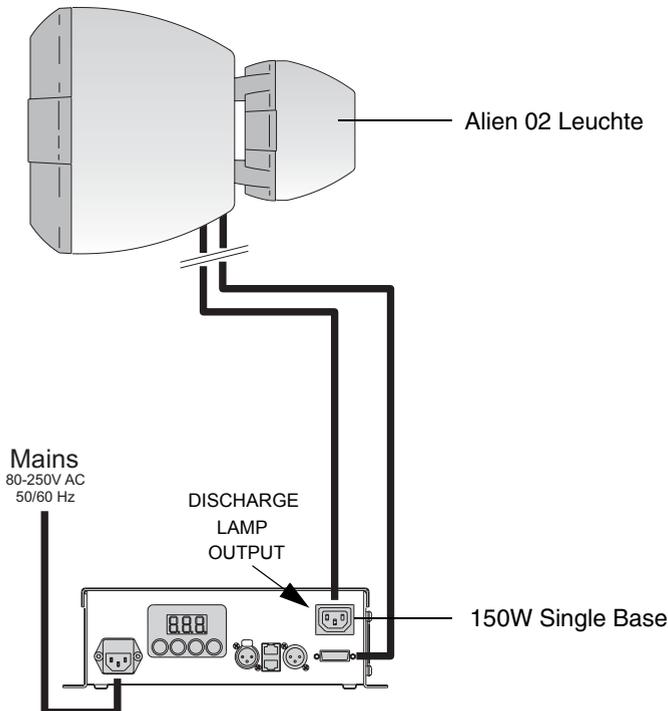
ANSCHLUSS DES ALIEN 02 SPOTS AN EINE 150W SINGLE BASE

Warnung *Schließen Sie den Alien 02 Spot niemals direkt an die Netzspannung an - dadurch wird die Leuchte und die lokale Stromversorgung beschädigt.*

Der Alien 02 Spot wird von der 150W Single Base mit Strom versorgt und muss an den Anschluss DISCHARGE LAMP OUTPUT der 150W Single Base angeschlossen werden. Verwenden Sie ein Verlängerungskabel, wenn das eingebaute Kabel zu kurz ist.

Der Anschluss an einen Dimmer kann das Gerät beschädigen.

- 1 Verbinden Sie das Netzkabel des Alien 02 Spots mit dem Anschluss **DISCHARGE LAMP OUTPUT** der 150W Single Base.
- 2 Verbinden Sie den 26-poligen Stecker des Alien 02 Spots mit dem Anschluss **DATA OUT** der 150W Single Base. Schrauben Sie den Stecker fest.
- 3 Verbinden Sie den Netzanschluss der 150W Single Base mit Hilfe eines Kaltgerätekabels mit einer Steckdose.



Verlängerungskabel

Wenn die Alien 02 Spot weiter vom Scheinwerfer entfernt montiert werden soll, stehen Verlängerungskabel bis zum Montageabstand 16 m in den Längen 2, 5 und 10 m zur Verfügung. Der Kabelsatz besteht aus einer Daten- und einer Stromversorgungsleitung.

Der Betrieb des Alien 02-Systems ist in der *Bedienungsanleitung zur 150W Single Base* eingehend beschrieben. Beachten Sie jedoch die folgenden Punkte, um die optimale Lebensdauer des Leuchtmittels zu erreichen:

- Löschen Sie das Leuchtmittel, wenn der zeitliche Abstand zum nächsten Einsatz mehr als eine Stunde beträgt. Das Gerät selbst kann eingeschaltet bleiben.
- Das Leuchtmittel sollte erst dann wieder gelöscht werden, wenn es seine Betriebstemperatur erreicht hat.
- Vermeiden Sie das gleichzeitige Zünden mehrerer Leuchtmittel.

STREUWINKEL

Folgende Linsen sind zur Änderung des Streuwinkels des Alien O2 Spot erhältlich:

70° Diffusorlinse: Die 70° Diffusorlinse ist die Standardlinse. Der Streuwinkel beträgt 70°, das Leuchtfeld ist rund. Die Linse wird mit der rauen Seite nach aussen montiert.

36° Fresnellinse: Die optionale Fresnellinse erzeugt ein rundes Leuchtfeld, der Streuwinkel beträgt 36°. Die Linse wird mit den Rillen nach aussen montiert.

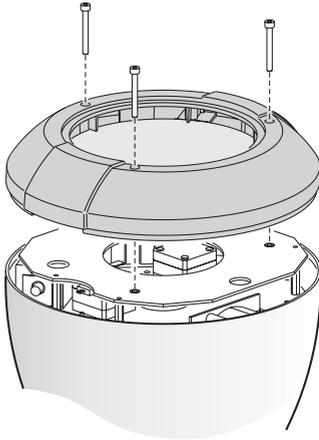
90° x 70° Strahlformungsfilter: Der optionale Strahlformungsfilter erzeugt ein asymmetrisches Leuchtfeld mit den Streuwinkel 90° und 70°. Die Linse wird mit den Rillen nach aussen montiert. Die Rillen sind parallel zur kürzeren Achse des Leuchtfelds, drehen Sie die Linse wie gewünscht. Diese Linse ist leichter und wesentlich zerbrechlicher als die anderen Linsen: *Gehen Sie bei der Montage besonders vorsichtig vor und ziehen Sie die Befestigungsschrauben nur so fest an, dass die Linse gerade fixiert wird.*

Prismenlinse: Die optionale Prismenlinse erzeugt ein sehr gleichmäßiges Leuchtfeld. Sie ist für Anwendungen mit kurzen Beleuchtungsabständen geeignet, in denen besonders gleichmäßige Ausleuchtung erforderlich ist. Der Streuwinkel beträgt 60°.

TAUSCHEN DER LINSE

Zum Tausch der Linse benötigen Sie einen 2,5 mm und einen 3 mm Inbusschlüssel.

- 1 Entfernen Sie den Frontring nach Lösen der drei 3 mm Inbusschrauben.

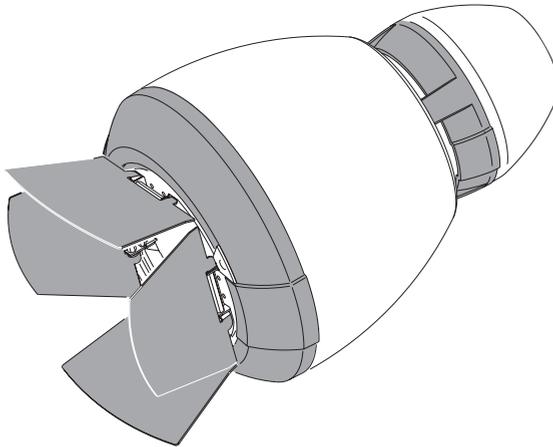


- 2 Entfernen Sie den Linsenhalter mit der Linse.
- 3 Entfernen Sie den Luftfilter hinter dem Linsenhalter.
- 4 Lösen Sie die drei 2,5mm Inbusschrauben und Metallhalterungen auf der Rückseite des Linsenhalters.
- 5 Entfernen Sie die Linse.
- 6 Legen Sie die neue Linse flach auf den Linsenhalter (mit der rauen Seite nach innen oder aussen wie im vorigen Abschnitt beschrieben). Montieren Sie die Metallhalterungen und die Schrauben.
- 7 Befestigen Sie den Luftfilter.
- 8 Schrauben Sie den Frontring wieder am Gerät fest.

FLÜGELTORE

5

Für den Alien 02 Spot steht ein Flügeltor-Aufsatz als Zubehör zur Verfügung. Die Flügeltore sind einfach zu montieren und dienen zum Begrenzen des Lichtkegels. Die Tore können geöffnet, geschlossen und gedreht werden. Flügeltore werden in Situationen verwendet, in denen der Lichtstrahl begrenzt werden muss oder Streulicht störend wirkt.

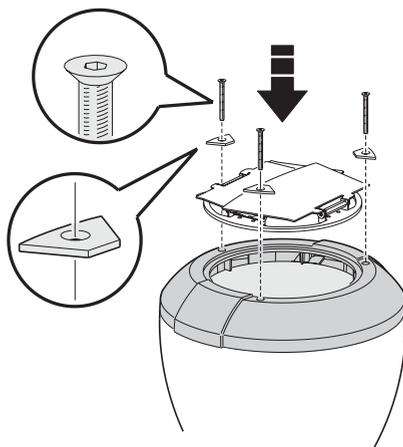
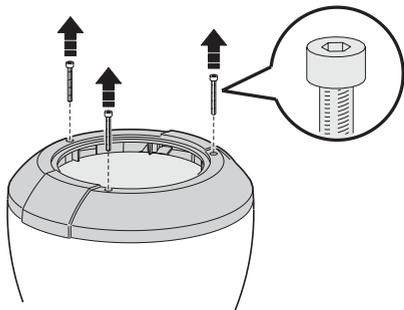


INSTALLATION

Für die Montage der Flügeltore benötigen Sie einen 3mm Inbusschlüssel.

Montage der Flügeltore:

- 1 Entfernen Sie die drei 3mm Inbusschrauben, die zur Befestigung des Frontrings dienen.



- 2 Legen Sie das Flügeltor auf die Linse.
- 3 Befestigen Sie das Flügeltor und den Frontring mit den dem Flügeltor beigelegten längeren 3mm Inbusschrauben.

Dieser Abschnitt beschreibt die Wartungsarbeiten, die vom Anwender durchgeführt werden können. Überlassen Sie alle hier nicht beschriebenen Wartungsarbeiten einem qualifizierten Martin-Techniker.

Warnung! *Trennen Sie das Gerät allpolig von der Stromversorgung, bevor Sie Abdeckungen entfernen.*

AUSTAUSCH DES LEUCHTMITTELS

Der Alien 02 Spot kann mit den folgenden Entladungslampen betrieben werden. Die Verwendung eines anderen Leuchtmittels kann zur Zerstörung der Leuchte oder des Ballasts führen.

Leuchtmittel	Effizienz	Farbtemp.	Lebensdauer
Philips CDM-SA/T 150W	85 Lm/W	4000 K	6.000 h
General Electric CMH150	74 Lm/W	4200 K	12.000 h

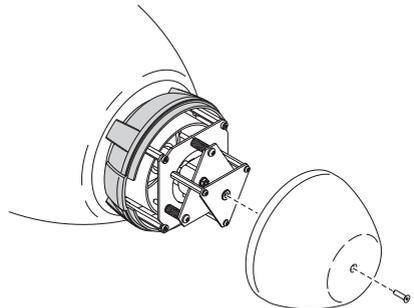
Tabelle 1: Zugelassene Leuchtmittel

Für den Austausch des Leuchtmittels benötigen Sie einen 2,5mm Inbusschlüssel und einen Kreuzschlitz-Schraubendreher.

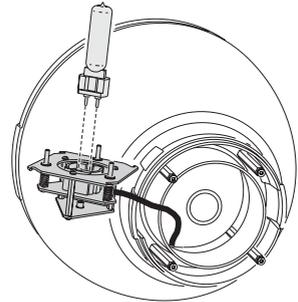
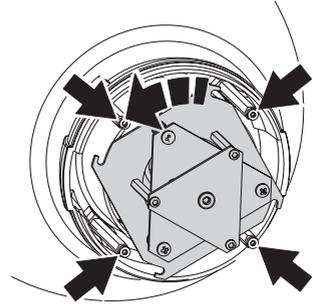
Warnung! *Lassen Sie die Leuchte 15 Minuten abkühlen, bevor Sie die Lampenabdeckung entfernen.*

Austausch des Leuchtmittels:

- 1 Trennen Sie das Gerät allpolig vom Netz und lassen Sie es abkühlen.
- 2 Entfernen Sie die Lampenabdeckung (2,5mm Inbusschraube).



- 3 Lösen Sie die 4 Schrauben, die den Lampenhalter fixieren.
- 4 Drehen Sie den Lampenhalter gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn vorsichtig heraus.
- 5 Ziehen Sie das alte Leuchtmittel aus der Fassung.
- 6 Halten Sie das neue Leuchtmittel am Keramiksockel - *berühren Sie dabei nicht den Glaskolben* - und setzen Sie es vollständig und gerade in die Fassung ein.
- 7 Reinigen Sie den Glaskolben mit dem beigelegten Reinigungstuch oder einem fusselfreien, alkoholgetränkten Tuch.
- 8 Führen Sie den Lampenhalter mit Leuchtmittel in das Gerät ein und ziehen Sie die Schrauben fest.
- 9 Montieren Sie die Lampenabdeckung (2,5 mm Inbusschraube).

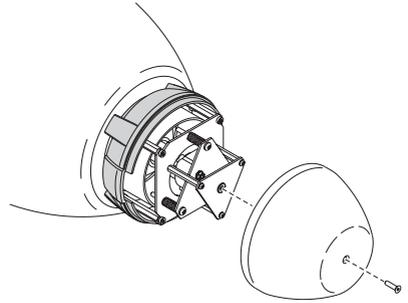


- 10 Wir empfehlen, die Warnmeldung „Lampenlebensdauer erreicht“ der 150W Single Base zu aktivieren, um die Lebensdauer des Leuchtmittels nicht zu überschreiten. Die Warnmeldung wird im Menü **P e r** der 150W Single Base aktiviert (siehe *Bedienungsanleitung des 150W Single Base*). Vergessen Sie nicht, den Betriebsstundenzähler zurück zu setzen, wenn das Leuchtmittel getauscht wurde. Der Betriebsstundenzähler löst folgende Aktionen aus:
 - 100 Stunden unter der angegebenen Lampen-Lebensdauer blinkt die Nachricht **L H r** im Display. Sie sollten so bald wie möglich das Leuchtmittel wechseln, da die Explosionsgefahr rapide steigt.
 - Bei Erreichen der angegebenen Lampen-Lebensdauer wird das Leuchtmittel abgeschaltet und kann erst wieder gezündet werden, wenn der Betriebsstundenzähler zurück gesetzt wurde oder die Lampen-Lebensdauer neu definiert wurde.

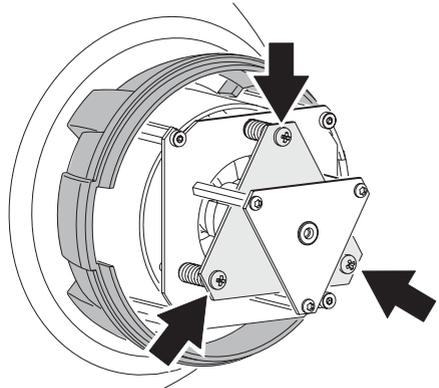
OPTIMIERUNG DER LAMPENJUSTAGE

Das Leuchtmittel wurde bereits im Werk justiert. Wenn die Lichtverteilung ungleichmäßig ist, kann das Leuchtmittel neu justiert werden. Die benötigen einen 2,5mm Inbusschlüssel und einen Kreuzschlitz-Schraubendreher.

- 1 Trennen Sie das Gerät allpolig vom Netz und lassen Sie es 15 Minuten abkühlen.
- 2 Entfernen Sie die Lampenabdeckung (2,5mm Inbusschlüssel).



- 3 Die drei federbelasteten Schrauben des Lampenhalters dienen zur Justage des Leuchtmittels. Schalten Sie den Alien 02 Spot an und warten Sie, bis die Initialisierung beendet ist.
- 4 Zünden Sie das Leuchtmittel über eine DMX-Steuerung oder das Gerätemenü und richten Sie die Leuchte auf einer ebenen, hellen Fläche.



- 5 Zentrieren Sie den hellsten Punkt des Leuchtfeldes durch Verdrehen der drei Justageschrauben. Durch Verdrehen einer Schraube wandert der Punkt diagonal im Leuchtfeld. Wenn kein heller Punkt sichtbar ist, justieren Sie das Leuchtmittel, bis die Lichtverteilung gleichmäßig erscheint.
- 6 Um den hellen Punkt zu reduzieren, drehen Sie die drei Schrauben jeweils eine viertel Umdrehung im Uhrzeigersinn, bis die Lichtverteilung gleichmäßig ist.
- 7 Wenn der Lichtkegel am Rand heller als im Zentrum ist oder die Leuchte zu dunkel zu sein scheint, ist das Leuchtmittel nicht tief genug im Reflektor. Drehen Sie die drei Schrauben jeweils eine viertel Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn, bis der Lichtkegel hell und gleichmäßig ist.
- 8 Montieren Sie die Lampenabdeckung.

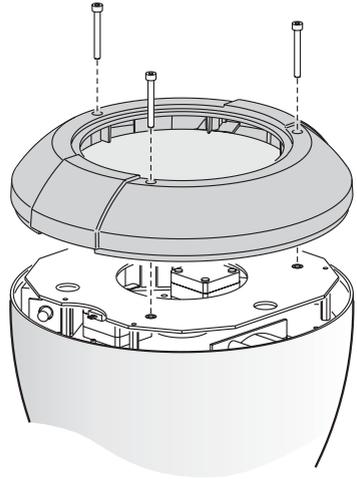
REINIGUNG

Säubern Sie das Gehäuse des Alien 02 Spot mit einer weichen Bürste oder einem Schwamm und einem milden, nicht abtragendem Reinigungsmittel. Spülen Sie mit klarem Wasser nach.

Reinigen des Luftfilters im Alien 02 Spot

Sie benötigen einen 3mm Inbusschlüssel.

- 1 Lösen Sie die drei 3mm Inbusschrauben des Frontrings und entfernen Sie den Frontring.
- 2 Entfernen Sie den Linsenhalter.
- 3 Entfernen Sie den Luftfilter hinter dem Linsenhalter.
- 4 Saugen oder blasen Sie den Luftfilter aus. Sie können den Filter auch in warmer Seifenlauge auswaschen. Gut trocknen lassen.
- 5 Montieren Sie den Luftfilter.
- 6 Montieren Sie Linsenhalter und Frontring.



ABMESSUNGEN / GEWICHT

Alien 02 Spot Länge:	312 mm
Alien 02 Spot Breite:	238 mm
Alien 02 Spot Gewicht:	3.3 kg
Alien 02 Spot Befestigungsarm Länge:	135 mm
Alien 02 Spot Befestigungsarm Gewicht:	0.7 kg

LEUCHTMITTEL

Typ:	150 W Entladungslampe
Sockel:	GY 12
Freigegebene Typen:	Philips CDM-SA/T 150W, General Electric CMH150
Steuerung:	Ferngesteuert zünden / löschen

PHOTOMETRISCHE DATEN (STANDARDLINSE)

Lichtstrom (CDM-SA/T 150W):	4515 Lumen
Beleuchtungsstärke (lux oder fc):	10604 cd / Abstand ² (m oder ft)
Halbwertdurchmesser:	0.66 x Abstand
Halbwertswinkel:	36,5°
1/10-Durchmesser:	1.17 x Abstand
1/10-Winkel:	61°
Messbedingungen:	Diffusorlinse, keine Farbe oder Effekte eingefahren
Messleuchtmittel:	Philips CDM-SA/T 150W

PHOTOMETRISCHE DATEN (FRESNELLINSE)

Lichtstrom (CDM-SA/T 150W):	4773 Lumen
Beleuchtungsstärke (lux oder fc):	32284 cd / Abstand ² (m oder ft)
Halbwertdurchmesser:	0.38 x Abstand
Halbwertswinkel:	21,4°
1/10-Durchmesser:	0,62 x Abstand
1/10-Winkel:	34,6°
Messbedingungen:	Diffusorlinse, keine Farbe oder Effekte eingefahren
Messleuchtmittel:	Philips CDM-SA/T 150W

PHOTOMETRISCHE DATEN (STRAHLFORMUNGSFILTER)

Lichtstrom (CDM-SA/T 150W):	3741 Lumen
Beleuchtungsstärke (lux oder fc):	5018 cd / Abstand ² (m oder ft)
Halbwertdurchmesser:	0,80 x Abstand
Halbwertswinkel:	43°
1/10-Durchmesser:	1,91 x Abstand
1/10-Winkel:	87°
Messbedingungen:	Diffusorlinse, keine Farbe oder Effekte eingefahren
Messleuchtmittel:	Philips CDM-SA/T 150W

ELEKTROMECHANISCHE EFFEKTE

Cyan-Filter:	0 - 100%
Magenta-Filter:	0 - 100%
Gelb-Filter:	0 - 100%
Dimmer:	0 - 100%

INSTALLATION

Minimaler Abstand zu brennbarem Material:	1 m
Minimaler Abstand zur beleuchteten Oberfläche:	0.5 m
Orientierung:	beliebig
Alien 02 Spot Drehwinkel:360°
Alien 02 Spot Kippwinkel:160°
Standard-Kabellänge zwischen Alien 02 Spot und 150W Single Base:	1 m
Maximaler Abstand zwischen Alien 02 Spot und 150W Single Base:	16 m

TEMPERATUREN

Maximal zulässige Umgebungstemperatur (Ta):40° C
Maximale Gehäusetemperatur, stationär, Ta=40° C:80° C

KONSTRUKTION

Alien 02 Gehäuse: Aluminium und Kunststoff

BESTELLINFORMATION

Alien 02 Spot:	P/N 90345000
150W Single Base:	P/N 90724000
Alien 02 Spot 135 mm Befestigungsarm:	P/N 91611048

ZUBEHÖR

36° Fresnellinse:	P/N 91610022
90° x 70° Strahlformungsfilter:	P/N 91610023
Prismenlinse	P/N 91610024
Flügelstore	P/N 91611057
MP-2 Uploader:	P/N 90758420
Philips CDM-SA/T 150 W Entladungslampe:	P/N 97010111
Satz Verlängerungskabel, l = 2 m.	P/N 91611051
Satz Verlängerungskabel, l = 5 m.	P/N 91611060
Satz Verlängerungskabel, l = 10 m.	P/N 91611061

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Bedienungsanleitung
Philips CDM-SA/T 150 W Entladungslampe